

Prosjekt- og utviklingsmidler for 2015

Se meg, hør meg, forstå meg (Ref #e2f3b0be)

Søknadssum: **160 000**

Varighet: **Toårig**

Kategori: **Innsatsområder**

- Tjenesteutvikling
- Mangfold og inkludering

Opplysninger om søker

Organisasjonsnavn / nr

Østfold kulturutvikling, Bibliotekutvikling Østfold / 974544652

Dokka 3A

1671 Kråkerøy

<http://www.kulturutvikling.no/tema/bibliotekutvikling-ostfold/>

Institusjonens leder

Tormod Gangfløt

Ansvarlig kontaktperson (søker)

Anne Berit Brandvold

99476665 / annbra9@ostfoldfk.no

Mål for prosjektet

Prosjektet har to hovedmål:

1. Utvikle bibliotekarenes kompetanse på å skape gode møteplasser for muntlig og skriftlig fortellerkunst blant fremmedspråklige.
2. Deltagelse i fortellergruppe skal kunne gi brukerne verktøyet som er nødvendig for å utvikle et godt språk, og selv kunne lage gode fortellinger. Deltagerne i fortellergruppen skal få større trygghet i å kommunisere på en personlig måte, der de trenes i å fortelle fra eget liv.

Prosjektbeskrivelse

Prosjektet vil etablere fortellergruppe i biblioteket hvor fremmedspråklige får mulighet til å lage sine fortellinger basert på egne erfaringer. Marianne Svartstad, (se vedlagte CV) vil være mentor og veileder for bibliotekansatte i å utvikle gode arbeidsverktøy for å arrangere fortellergrupper.

Målsettingen for deltagelse for bibliotekarene er at de skal oppnå:

- Større forståelse av hvordan de kan lede fortellergrupper for innvandrere, med formål å skape en møteplass som innbyr til trygghet, positivt samspill og stimulere til kreativitet.
- Lære gode fortellerøvelser som setter i gang fantasien.
- Få en tydeligere bevissthet om hva som kan bidra til en positiv gruppeprosess.

Prosjekt- og utviklingsmidler for 2015

I fortellergruppene vil deltageren få anledning til å fortelle om egen bakgrunn, eget land, egne kulturtradisjoner. Basert på disse øvelsene er målet at de skal bli flinkere til å strukturere fortellingene slik at den blir interessant for andre tilhørere. Målsettingen for deltagelse for sluttbrukerne er at de skal oppnå:

- Hvordan de skal strukturere en fortelling, hva de forteller når.
- Lære å beskrive sansesbeskrivelser slik at fortellingen kan skape indre bilder hos dem som hører på.
- Brukerne skal bli sikrere i å uttrykke seg og kunne sette ord følelser.
- Gjennom bedre språklig forståelse og mestring kunne beskrive egen identitet og egen historie.

Mange flyktninger og arbeidsinnvandrere har ikke et godt nok språk til å kunne skaffe seg en jobb. For å klare seg i arbeidslivet er det viktig å kunne uttrykke seg presist, også i forhold til den følelsesmessige siden ved språket. Uten deltakelse i samfunnet blir de isolert og får ikke nok trening i å snakke norsk. Det er lett å komme inn i en ond spiral med manglende sosial kontakt, apati og depresjon. I vanlig norskopplæring legges det stor vekt på å lære om det norske samfunnet og hvordan vi lever her. I fortellergruppene vil det åpnes for at deltakerne får mulighet til å fortelle om egen bakgrunn, eget land, egne kulturtradisjoner. Deltakerne lærer å snakke om dette på norsk og til å strukturere fortellingen slik at den blir interessant for tilhørerne. Vårt mål er at deltakelse i en fortellergruppe skal kunne gi det verktøyet som er nødvendig.

Fredrikstad bibliotek ønsker å prøve ut konseptet. De har allerede avislesesirkler og samtalegrupper for innvandrere, og søker om prosjektmidler til ytterligere satsing på lesesirkler for innvandrere. Fortellerkurs vil supplere dette arbeidet. Prosjektet mener vi passer veldig godt inn i innsatsområdet Mangfold og integrering og Utvikling av nye tjenester.

Prosjekt- og utviklingsmidler for 2015

Start- og sluttdato for prosjektet

Prosjektvarighet	Fra dato	Til dato
Toårig	01-03-2015	31-12-2016

Aktivitetsplan for prosjektet

Beskrivelse	Fra dato	Til dato
Forberedelse, rekruttering, PR	01-02-2015	30-06-2015
8 Kurskvelder	01-09-2015	31-12-2015
Oppfølging og veiledn bibl.ansatte	01-09-2015	31-12-2015
8 kurskvelder	01-01-2016	31-03-2016
Kursledelse overlates gradvis til ansatte/frivillige	01-01-2016	31-03-2016
Forberedelse av mangfoldsdag på bibliotekene	01-09-2016	30-11-2016
Evaluering, rapport	01-12-2016	31-12-2016

Andre opplysninger

Samarbeidspartnere

Organisasjon/institusjon	Formell avtale	Rolle
Fredrikstad bibliotek Pb 1405 1602 Fredrikstad	nei	Har drøftet prosjektideen med biblioteksjefen. Biblioteket har fra før avislesegrupper og samtalegrupper/lesesirkler for innvandrere. Ønsker å etablere fortellergrupper. Formell avtale er ikke skrevet.

Prosjekt- og utviklingsmidler for 2015

Budsjett

Søknadsbeløp fra Nasjonalbiblioteket 160 000

Utgifter

Beskrivelse	Denne periode	Totalt for prosjektet
Markedsføring (bruker i stor grad egne nettverk)	10 000	20 000
Kjøp av tjenester kursholder/veileder, kurskonsept og gjennomføring	170 000	255 000
Reisekostnader	5 000	8 500
Enkel servering kurs	5 000	10 000
Evaluerings underveis og til slutt	10 000	60 000
Administrasjon, prosjektledelse	20 000	40 000
Totale utgifter	220 000	393 500

Inntekter

Beskrivelse	Denne periode	Totalt for prosjektet
Egenandel	60 000	143 500
Tilskudd fra Nasjonalbiblioteket	160 000	250 000
Totale inntekter	220 000	393 500

Vedleggsoversikt

Beskrivelse

CV for Marianne Svarstad